



SCHWEIZERMEISTERSCHAFT COMPAK SPORTING 2018
BERN
CHAMPIONNAT SUISSE COMPAK SPORTING 2018
BERN
CAMPIONATO SVIZZERO COMPAK SPORTING 2018
BERN





**SCHWEIZERMEISTERSCHAFT COMPAK SPORTING 2018
BERN
CHAMPIONNAT SUISSE COMPAK SPORTING 2018
BERN
CAMPIONATO SVIZZERO COMPAK SPORTING 2018
BERN**



Jagdschützen Bern
Hans Wenger
Bielstrasse 19
3274 Bühl b. Aarberg

Datum: _____

Druckdatum : 26.02.2018 07:17:00

**ANMELDUNG SCHWEIZERMEISTERSCHAFT COMPAK SPORTING 2018
INSCRIPTION CHAMPIONNAT SUISSE COMPAK SPORTING 2018
REGISTRAZIONE CAMPIONNATE SVIZZERO COMPAK SPORTING 2018**

Bitte leserlich schreiben. Danke! <i>Prière d'écrire lisiblement, s.v.p. Merci !</i> Si prega di scrivere in modo leggibile, per favore. Grazie!		Der Unterzeichnende betätigt mit seiner Unterschrift die Kenntnisnahme der Informationen der Ausschreibung. <i>Le signataire confirme avec sa signature d'avoir pris connaissance des informations de l'inscription.</i> Il firmatario conferma con la sua firma d'aver preso conoscenza delle informazioni d'iscrizione.	
Name: <i>Nom:</i> Nome:		Lizenznummer: <i>No. de licence:</i> N. i licenza:	
Vorname: <i>Prénom:</i> Nome:		Schützenverein: <i>Société de tir:</i> Società di tir:	
Adresse: <i>Adresse:</i> Indirizzo:		Telefon: <i>Téléphone:</i> N. telefono:	
PLZ / Ort: <i>NP / Lieu:</i> NP / Luogo:		Mobile: <i>Mobile:</i> N. Mobile:	
Geburtsdatum: <i>Date de naissance:</i> Data di nascita:		Email: <i>Email:</i> Posta elettronica:	
Nationalität: <i>Nationalité :</i> Nazionalità:			
Ort / Datum: <i>Lieu / Date:</i> Luogo / Date:		Unterschrift: <i>Signature:</i> Firma:	



**SCHWEIZERMEISTERSCHAFT COMPAK SPORTING 2018
BERN
CHAMPIONNAT SUISSE COMPAK SPORTING 2018
BERN
CAMPIONATO SVIZZERO COMPAK SPORTING 2018
BERN**



Datum:	Samstag, 12. Mai 2018		
Date :	Samedi, 12. Mai 2018		
Data:	Sabato 1. Maggio 2018		
Austragungsort:	Jagdschützen Bern, Bergfeldstrasse 12, 3032 Hinterkappelen		
Patronat:	Swiss Clay Shooting Federation	www.scsf.ch	
Information, Organisation & Anmeldung:	Jagdschützen Bern		
Information, organisation & inscription:	Hans Wenger	Mobile:	+41 79 250 31 25
Informazione, organizzazione & iscrizione:	Bielstr. 19	Email:	wengerarms@bluewin.ch
Schliessleitung SCSF:	Hans Wenger		
Direction de tir SCSF :	Hans Wenger		
Direzione di tir SCSF:	Hans Wenger		
Reglement:	FITASC		
Règlement :	SCSF		
Regolamento:	SCSF		
Teilnahmeberechtigt SM:	Schweizerbürger oder Ausländer mit Niederlassung C <u>und Lizenz SCSF</u>		
Participants, conditions CS :	Citoyens suisses ou étrangers avec permis de séjour C <u>et licence SCSF</u>		
Partecipanti, condizioni CS:	Cittadini svizzeri o stranieri con permesso di soggiorno C e <u>con licenza SCSF</u>		
Mannschaften SM:	Bestehend aus 3 Schützen desselben Vereins (Schweizerbürger oder Ausländer mit Niederlassung C und Lizenz SCSF)		
Équipes CS :	Formées de 3 tireurs du même club (citoyens suisses ou étrangers avec permis de séjour C et licence SCSF)		
Gruppi CS:	Formate di 3 tiratori dello stesso club (cittadini svizzeri o stranieri con permesso di soggiorno C e con licenza SCSF)		
Programm:	100 Scheiben für alle Kategorien		
Programme :	100 plateaux pour toutes les catégories		
Programma:	100 piattelli per tutte le categorie		
Teilnehmerzahl:	Maximal 36 Schützen. Das Eingangsdatum der Anmeldung bestimmt die Reihenfolge. Bei weniger als 12 angemeldeten, lizenzierten Schützen findet der Wettkampf nicht statt. Maximum 36 tireurs.		
Nombre de participants :	La date de réception des inscriptions détermine l'ordre À moins de 12 tireurs licenciés inscrits, la compétition n'aura pas lieu.		
Numero di partecipanti:	Massimi 36 tiratori. La data di ricevimento delle iscrizioni determina l'ordine A meno di 12 tiratori licenziati iscritti, la concorrenza non avrà luogo.		
Training:	Freitag, 11. Mai 2018	von	14. ⁰⁰ h bis 18. ⁰⁰ h
Entraînement :	Vendredi, 11. Mai 2018	de	14. ⁰⁰ h a 18. ⁰⁰ h
Addestramento:	Venerdì, 11. Maggio 2018	da	14. ⁰⁰ h a 18. ⁰⁰ h
Kosten Training:	CHF 10.00 für 25 Scheiben		
Frais entraînement	CHF 10.00 pour 25 plateaux		
Costi training	CHF 10.00 per 25 piattelli		
Anmeldefrist:	Montag, 30.04.2018		
Dernier délai d'inscription :	Lundi, 30.04.2018		
Ultimo termine d'iscrizione:	Lunedì, 30.04.2018		
Schweizermeister:	Wird der beste Schweizerbürger oder Ausländer mit Niederlassung C		
Champion suisse :	Sera le meilleur citoyen suisse ou étranger avec permis de séjour C		
Campione svizzero :	Sarà il migliore cittadino svizzero o straniero con permesso di soggiorno C		
Auszeichnungen SM:	Gemäss gültigem Reglement der SCSF		
Distinctions CS :	Selon règlement en vigueur de la SCSF		
Distinzioni CS:	Secondo regolamento in vigore della SCSF		
Kategorien SM:	H1 / H2 / S / V / M / D / J	Minimum 3 Teilnehmer pro Kategorie	
Catégories CS :	H1 / H2 / S / V / M / D / J		
Categorie CS:	H1 / H2 / S / V / M / D / J	Minimi 3 partecipanti per categoria	



**SCHWEIZERMEISTERSCHAFT COMPAK SPORTING 2018
BERN
CHAMPIONNAT SUISSE COMPAK SPORTING 2018
BERN
CAMPIONATO SVIZZERO COMPAK SPORTING 2018
BERN**



Versicherung: Assurance : Assicurazione:	Jeder Schütze muss versichert sein und ist für seine Schüsse verantwortlich. <i>Chaque tireur doit être assuré et sera responsable de ses coups de fusil.</i> Ogni tiratore deve essere assicurato e sarà responsabile dei suoi colpi di cannone.
Munition:	max. 28 gr. max. Nr. 7 / 2,5 mm Patronen in den Kal. 12 und 20 sind auf dem Platz erhältlich NUR BLEI ERLAUBT
Munition :	max. 28 gr. max. no. 7 / 2,5 mm munitions en cal. 12 et 20 seront en vente sur place PLOMB UNIQUEMENT AUTORISÉ
Munizioni:	max. 28 gr. max. no. 7 / 2,5 mm munizioni di cal. 12 e 20 sono in vendita sul posto. SOLO PIOMBO AUTORIZZATO
Nenngeld:	Nenngeld: CHF 100.00 Mannschaften: CHF 50.- Junioren (SCSF Lizenz): Nenngeld inklusive Munition kostenlos Finance d'inscription: CHF 100.00 Equipes: CHF 50.- Juniors (Licence SCSF): Finance d'inscription et munition gratuite
Finance d'inscription :	Finanze d'iscrizione: CHF 100.00 Gruppi: CHF 50.- Junior (licenza SCSF): Finanze d'iscrizioni e munizioni gratuite
Anmeldung: Inscription : Iscrizione:	Mit Anmeldetalon. <i>Avec le talon d'inscription</i> Con il tallone d'iscrizione
Anmeldeformalitäten: Formalités d'inscription : Formalità d'iscrizione:	Nach Eingang der schriftlichen Anmeldung erhält der Teilnehmer eine Rechnung für das Nenngeld. Die Anmeldung wird erst nach der Bezahlung des Nenngeldes gültig. <i>Après l'inscription par écrit, le participant reçoit une facture pour les finances d'inscription. L'inscription sera valide seulement après le paiement des finances d'inscription.</i> Dopo l'iscrizione scritta, il partecipante riceve una fattura per le finanze d'iscrizione. L'iscrizione è valida solamente dopo il pagamento delle finanze d'iscrizione.
Rückvergütung des Nenngeldes: Remboursements des finances d'inscription : Rimborsi delle finanze d'iscrizione:	Erscheint ein angemeldeter Schütze nicht am Wettkampf oder bricht ein er den Wettkampf ab, besteht kein Anspruch auf Rückerstattung von bereits bezahlten Nenngeldern. <i>Si un tireur inscrit n'apparaît pas au tir, ou si le tireur arrête le tir durant la compétition il n'a aucun droit au remboursement des finances d'inscription déjà payées.</i> Se un tiratore iscritto non appare al tir, o se il tiratore ferma il tir durante la concorrenza non ha alcun diritto al rimborso delle finanze d'iscrizione già pagate.
Rotteneinteilung: Répartition des planches: Ripartizione de pedane:	Die Rotten werden automatisch eingeteilt. Auf Wünsche kann nicht eingegangen werden. Les planches seront réparties automatiquement. Des demandes ne peuvent pas être prises en compte. Le pedane saranno assegnati automaticamente. Applicazioni non possono essere prese in considerazione.
Programmänderungen: Changement de programme : Cambiamento di programma:	Programmänderungen bleiben vorbehalten und sind nicht entschädigungspflichtig. <i>Tout changement de programme est réservé et ne donne aucun droit au dédommagement.</i> Qualsiasi cambiamento di programma è riservato e non dà alcun diritto alla compensazione.
Übersetzung: Traduction: Traduzione:	Der französische und der italienische Text wurden aus der deutschen Sprache übersetzt. Bei unterschiedlichen Auslegungen geht der deutsche Text vor. <i>Le texte français et italien a été traduit du texte allemand. Le texte allemand du règlement est la version originale et prime en cas d'interprétations divergentes.</i> Il testo francese e italiano sono stati tradotti dal testo tedesco. Il testo tedesco del regolamento è la versione originale e prevale in caso di interpretazioni divergenti.
Allgemeine Bedingungen Conditions générales : Termini e condizioni:	Mit der Anmeldung akzeptiert der Schütze den Inhalt der Ausschreibung. <i>Avec l'inscription le tireur accepte les conditions générales mentionnées dans ce document.</i> Con la registrazione il tiratore accetta i termini e condizioni qui menzionati.